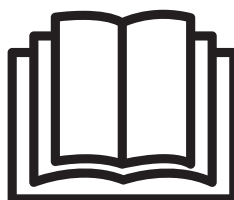
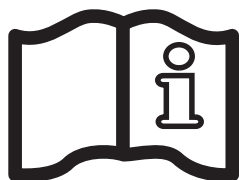
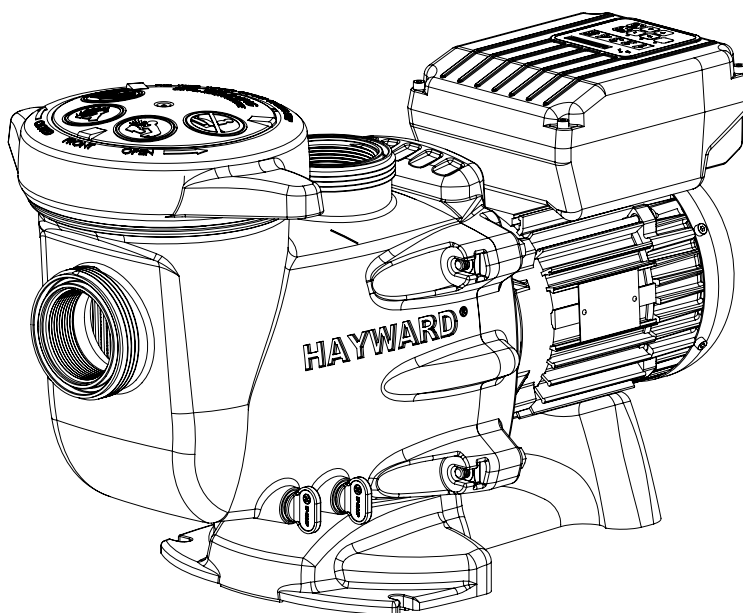




HAYWARD®



VARIABLE SPEED CENTRIFUGAL PUMP

USER GUIDE

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE



⚠ WARNING – Read the instructions in this manual and on the appliance carefully. Failure to comply with the instructions may cause serious injury or death. This document must be given to all pool users who must keep it in a safe place.

⚠ WARNING – This appliance is not intended to be used by people (particularly children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or by those lacking in experience or knowledge, unless they have been instructed in the use of the appliance or are under the supervision of a person responsible for their safety.

⚠ WARNING – Do not allow children to play with the appliance.

⚠ WARNING – Keep all foreign bodies, fingers and any other parts of the body away from openings and moving parts.

⚠ WARNING – Only use genuine Hayward spare parts.

⚠ WARNING – The installation of any electric swimming pool pump must be carried out in accordance with industry practices and with the standards currently applicable.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702:1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

⚠ WARNING – If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service or persons with a similar qualification to avoid any danger.

⚠ WARNING – Ensure the pump is connected to a 230V socket[~] with short circuit protection. The pump must also be powered via an isolation transformer or a residual current device (RCD) for which the residual rated operating current does not exceed 30mA.

⚠ WARNING – Completely disconnect the pump from the mains power supply before opening the cover and cleaning the strainer.

⚠ WARNING – To disconnect the pump from the mains power supply, an external switch with contact separation on all the poles ensuring complete disconnection in the event of category III overvoltage must be integrated into the fixed unit in accordance with the rules applicable to wiring.

⚠ WARNING – The pool pump must never be started if the power cord or the housing of the motor control unit are damaged, as there is a risk of electric shock. A damaged power cord or motor control unit must be replaced immediately by an approved technician or qualified person to prevent any risk.

⚠ WARNING – This motor is NOT fitted with an SVRS (Safety Vacuum Release System). The SVRS helps to prevent drowning if people find themselves trapped against the outlet pipe under the surface of the water. In some swimming pool configurations, if the body of a person blocks the outlet pipe, the person risks being trapped by the suction. Depending on the configuration of your pool, local regulations may require the installation of an SVRS.

REGISTRATION

Hayward thanks you for buying this product. This manual contains important information regarding the operation and maintenance of your product. Keep it carefully for future reference.

TO REGISTER YOUR PRODUCT, GO TO:

<http://www.hayward.fr/en/services/register-your-product>



For your information

Record the following information future reference, if necessary:

- 1) Date of purchase _____
- 2) Name _____
- 3) Address _____
- 4) Post Code _____
- 5) Email _____
- 6) Part number _____ Serial number _____
- 7) Dealer _____
- 8) Address _____
- 9) Post code _____ Country _____

Note



GENERAL POINTS

Congratulations, you have just acquired a Hayward variable speed pump®.

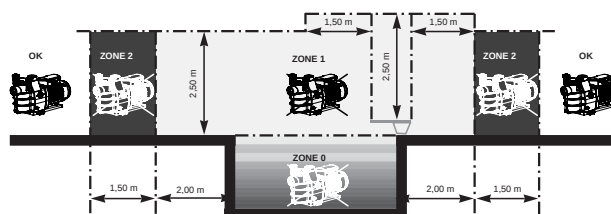
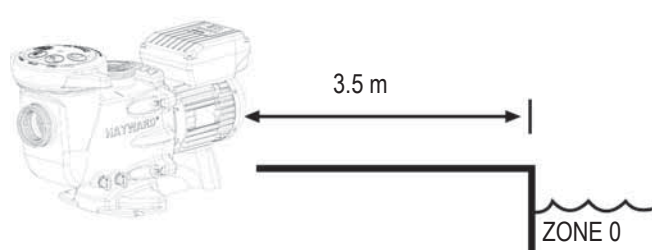
Hayward variable speed pumps® have a state-of-the-art permanent-magnet motor with AC electronic switching. This motor is controlled by a microprocessor combined with a frequency variator providing the following characteristics:

- 3 factory-set rotation speeds (V1 1500rpm – V2 2400rpm – V3 3000rpm)
- Rotation speed operating range: 600rpm to 3,000rpm
- Adjustment of the rotation speeds in intervals of 10rpm
- Priming facilitated by systematic pump start-up at 3,000rpm by default each time the pump is started
- This priming time is adjustable from 0s to 240s
- Display of the rotation speed on the control screen
- Display of the instantaneous power consumed on the control screen
- Total pump operating time
- Low noise level
- Construction standard TEFC IP55

Install the pump at a suitable distance from the pool to reduce the distance between the suction point and the pump as much as possible to avoid pointless excessive pressure drops on the hydraulic circuit.

However, it is essential to comply with the safety distance required by the current installation standard (3.5 metres minimum).

Install and use the product at an altitude less than 2000m



Install the pump in a dry, well-ventilated place. The motor requires the air to circulate freely around it to allow natural ventilation. Check regularly that no objects, leaves or other debris are blocking the motor cooling system.

The pump must be installed to ensure that the external disconnection switch incorporated into the fixed unit is visible and easily accessible. The switch must be located near to the pump.

The pump must be permanently installed on a concrete base using 8mm lag screws suitable for concrete, screwed into drilled implantation holes. Lock washers must be used to prevent the installation lag screws working loose over time. If the pump has to be mounted on a wooden board, Ø 8mm hexagonal wood screws must be used combined with lock washers to prevent the screws working loose over time.

Install the pump under shelter to avoid the control unit being subject to heavy splashing.

The acoustic pressure of Hayward pumps is less than 70dB (A).

Necessary measures:

- Connect the pump to the earth: Never operate the pump unless it is connected to the earth.
- Connect the pump with a H07RN-F 3G1mm² type cable (D max 7,8mm)
- Include a 30mA differential protection to protect people against electric shocks which may be caused by a breach of the equipment's electrical insulation.
- Include short-circuit protection (the rating is determined according to the value given on the nameplate on the motor).
- Include a means of disconnection from the power supply having an opening distance on the contacts of all the poles ensuring the power supply is completely cut off under the conditions of a category III overvoltage.

WARNING: Wait 5 minutes after having totally disconnected the pump from the power supply before carrying out any operation on the motor or the connection box: **Danger of electric shock which may cause death.**

The electric motors fitted to our pumps have thermal protection. This protection reacts in the event of overload or abnormal temperature rise in the motor winding. This protection automatically resets when the winding temperature drops.

Whatever the type of motor used, if the regulations require it, a magnetic thermal protection must be installed in addition to the measures described above, which must be calibrated according to the information on the motor's nameplate.

The table on page 108 gives the various characteristics of the motors fitted to our pumps.

USE ONLY HAYWARD GENUINE REPLACEMENT PARTS

Electrical connection: Ensure that the supply voltage required by the motor corresponds to that of the distribution network and that the section and length of the power cable are adapted to the power and current of the pump.

All the electrical connections on the pump and any change of power cable must be done by a qualified professional to avoid any danger.

When carrying out the electrical connections, comply with the identification under the connection terminals.

Check that the electrical connections are correctly tightened and watertight before switching on the power.

Ensure the cable runs correctly through the opening and ferrite provided for this purpose. The cable gland ensures watertightness around the cable, and the ferrite acts as a filter against electromagnetic disturbance.

Any pre-wiring on our pumps must be removed when the pump is permanently connected to the power supply. This preparation is only used for testing at the factory during the manufacturing phases.

INSTALLATION

Install the pool pump so as to reduce pressure drops to a minimum whilst complying with the distances specified in the installation standard, namely 3.5m minimum between the pump and the pool. The suction pipe must be installed with a slight uphill incline towards the pump axis. Ensure that the connections are correctly tightened and watertight. However, avoid excessively tightening the pipes. For plastic materials, use Teflon only to ensure watertightness. The diameter of the suction pipe shall depend on that of the discharge pipe. Avoid damp or non-ventilated locations. The motor requires the cooling air to circulate freely. Install the pump under shelter to avoid the control unit being subject to heavy splashing.

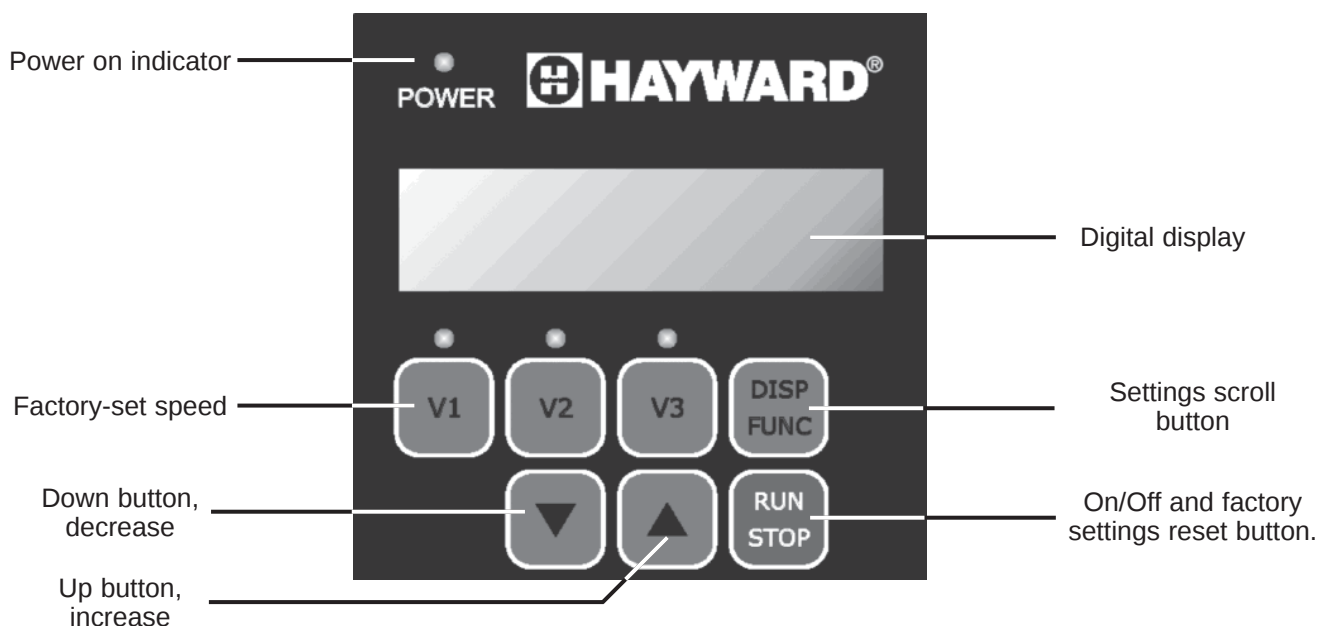
IMPORTANT: Check the direction of rotation before permanently connecting the motor.

INSTRUCTIONS FOR START-UP AND PRIMING: Fill the body of the strainer with water up to the level of the suction pipe. Never run the pump without water, as the water is necessary for cooling and lubrication of the mechanical shutter. Open all the suction and discharge pipe valves, and the filter air purge valve if there is one. (Any air in the suction pipes must be eliminated). Start up the generator and wait a reasonable time for priming. Five minutes is not excessive for priming (this time depends on the suction head and the length of the suction pipe). If the pump does not start or does not prime, please refer to the troubleshooting guide.

USAGE

Description of the user interface:

The variable speed pump user interface is used to access the settings and speed controls. The up and down buttons are used to adjust the operating speeds and the various settings parameters. The user interface also allows a speed to be saved in place other factory-set speeds.



USE ONLY HAYWARD GENUINE REPLACEMENT PARTS

Control buttons and indicators:

On/Off button:



Press this button to start or stop the pump

This button is also used to shorten the pump priming time => confers Priming time adjustment

When the pump is stopped, the display indicates a rotation speed of 0rpm

If the pump is stopped on purpose or during an unexpected power cut, the pump will start at the maximum speed of 3,000rpm during the configured priming time and will then return to the last speed selected before the shutdown or power cut.

Power on indicator:



The blue indicator lights up when the power to the pump is on

Settings scroll button:



In normal operating mode, the digital display gives the rotation speed

Pressing the DISP/FUNC button once displays the instantaneous power consumed in Watts to +/- 10%. The power display is preceded by the letter P: E.g. P500.

Pressing the DISP/FUNC button a second time will display the total number of operating hours for the pump up to 10,000 hours. The number of hours display is preceded by the letter h: E.g. h10,000.

Pressing the DISP/FUNC button a third time will display the preselected priming time in seconds. The priming time display is preceded by the letter Pr: E.g. Pr60 for a 60-second priming time.

Pressing the DISP/FUNC button a fourth time gives access to the pump reset function. INIT appears on the display.

Pressing the DISP/FUNC button a fifth time displays the version of the electronic driver. Display of the version is preceded by the letters Id: E.g. Id 100.

Pressing the DISP/FUNC button a sixth time displays the temperature of the electronic power module. The temperature display is preceded by the letter t: E.g. t 85°C

Factory-set speed:



Buttons V1, V2 and V3 are used to select one of the three factory-set speeds.

The factory-set speeds are:

V1 = 1,500rpm

V2 = 2,400rpm

V3 = 3,000rpm

The blue LED indicates that the speed has been correctly selected.

Up and Down buttons:



The Up/Down buttons are used to increase or decrease the rotation speed when the pump is operating. If the pump is in default settings reset mode, pressing the Up and Down buttons once confirms the reset.

Selecting and adjusting the pump speeds:

Hayward variable speed pumps® use factory-set rotation speeds. To select a speed, ensure that the pump is switched on and press the speed of your choice. The blue indicator lights up to indicate that the selection has been recognised. Then press the On/Off button to start the pump.

N.B. Whatever speed is selected, the pump starts in priming mode at 3,000rpm by default for the preset time (60 seconds default factory setting) before automatically returning to the selected rotation speed or the speed previously selected.

It is also possible to set rotation speeds other than those preset in the factory in the range 600rpm to 3,000rpm.

- Ensure the pump is switched on
- Select one of the preset speeds to modify it
- Press the up or down button to increase or decrease this speed by 10rpm intervals. One long press gives faster scrolling.

USE ONLY HAYWARD GENUINE REPLACEMENT PARTS

- Press on the button for the selected speed until the blue LED flashes to validate your new setting. The blue LED indicates that the new setting has been correctly saved.
- The new speed now appears on the display and will be saved in the memory.

Ensure you do not run the pump at a speed generating a water flow higher than the capacity of the installation (filter, pipes, etc.) or too low for the equipment in your installation. If in doubt consult a professional to ensure the pump is correctly set.

Adjusting the priming time:

In certain cases it may be necessary to adjust the priming time to allow the air in the hydraulic pipes to be evacuated. This priming time will be applied each time the pump is started.

The priming time can be adjusted from 0 to 240 seconds (4 minutes).

To modify the priming time:

- Ensure the pump is switched on
- Press the DISP/FUNC button three times until «Pr» appears, indicating the priming menu. The priming time is 60 seconds by default (PR60).
- Use the Up/Down buttons to increase or decrease the priming time. The setting is adjusted second by second within the range 0-240 seconds
- Any change will automatically be saved.

Once the time setting has been changed, the pump will start by default at 3,000rpm for the duration of the new priming time.

When the pump is operating in priming mode, a digital bar turns in a circle on the left of the display.

Note: The priming function can be interrupted at any time by a short press on the On/Off button.

Restoring the factory settings:

To restore the factory settings and erase all the settings, proceed as follows:

- Ensure the pump is switched on
- Ensure the pump is not running
- Press 4 times on the DISP/FUNC button until INIT is displayed
- Press the Up button for approximately 3 seconds. The message «DONE» appears. The factory settings have been successfully restored.

The default settings are:

V1 = 1,500rpm

V2 = 2,400rpm

V3 = 3,000rpm

«Pr» 60-second priming time.

MAINTENANCE

1. Completely disconnect the pump from the mains power supply before opening the cover and cleaning the strainer. Clean the strainer basket regularly. Do not bang on the basket to clean it. Check the seal on the cover of the strainer and replace it if necessary.
2. The motor shaft is mounted on self-lubricating bearings which do not require any subsequent lubrication.
3. Keep the motor clean and dry and ensure the ventilation openings are not blocked.
4. The mechanical shutter occasionally starts to leak and must then be changed.
5. Apart from cleaning the pool, all repairs, servicing and maintenance must be carried out by a Hayward-approved agent or a qualified person.

WINTERING

1. Empty the pump by removing all the drain plugs and store them in the strainer basket.
2. Disconnect the pump, remove the pipe connectors and store the entire unit in a dry, well-ventilated place or at least take the following precaution: disconnect the pump, remove the 4 bolts attaching the pump housing to the motor bracket and store the unit in a dry, well-ventilated place. Then cover the pump housing and strainer to protect them.

N.B.: Before recommissioning the pump, clean all the internal parts to remove dust, lime scale etc.

USE ONLY HAYWARD GENUINE REPLACEMENT PARTS

TROUBLESHOOTING

A) The motor does not start

1. Check the electrical connections, switches or relays, and the circuit breaker or fuses.
2. Ensure that the motor turns freely by hand.
3. Check that rotation speeds V1, V2 and V3 are not programmed at 0rpm. If they are, restore the factory settings.
4. Continuous line undervoltage Error code (1) appears on the digital display
5. Continuous line overvoltage Error code (2) appears on the digital display
6. Electricity supply problem inside the motor Error code (10)
7. Internal short circuit problem Error code (64)
8. Communication problem Error code (98)
9. Failed start 5 times in 2 minutes Error code (20) appears on the digital display.
RSTRT is displayed during attempts to start.
10. Multiple problems Error code (97) appears on the digital display.

B) The motor stops, check

1. The cables, connections, relays etc.
2. Voltage drop on motor (frequently caused by cables that are too small).
3. That there is no seizing or overheating (by reading the absorbed current).

N.B.: The motor on your pump is fitted with a thermal protection which, in the case of overload, will automatically cut the circuit and avoid the motor being damaged. This triggering is caused by abnormal usage conditions which need to be checked and corrected. The motor will restart without any intervention as soon as normal operating conditions are restored.

C) The motor growls but does not start, check that a phase is not cut, the capacitor is not damaged.

D) "OLOAD" appears on the display (overload or over-heating problem)

1. Check that the motor shaft turns freely
2. Check that no debris is preventing the turbine from rotating freely
3. Check that the motor is correctly ventilated
4. After correcting the problem, press the On/Off button

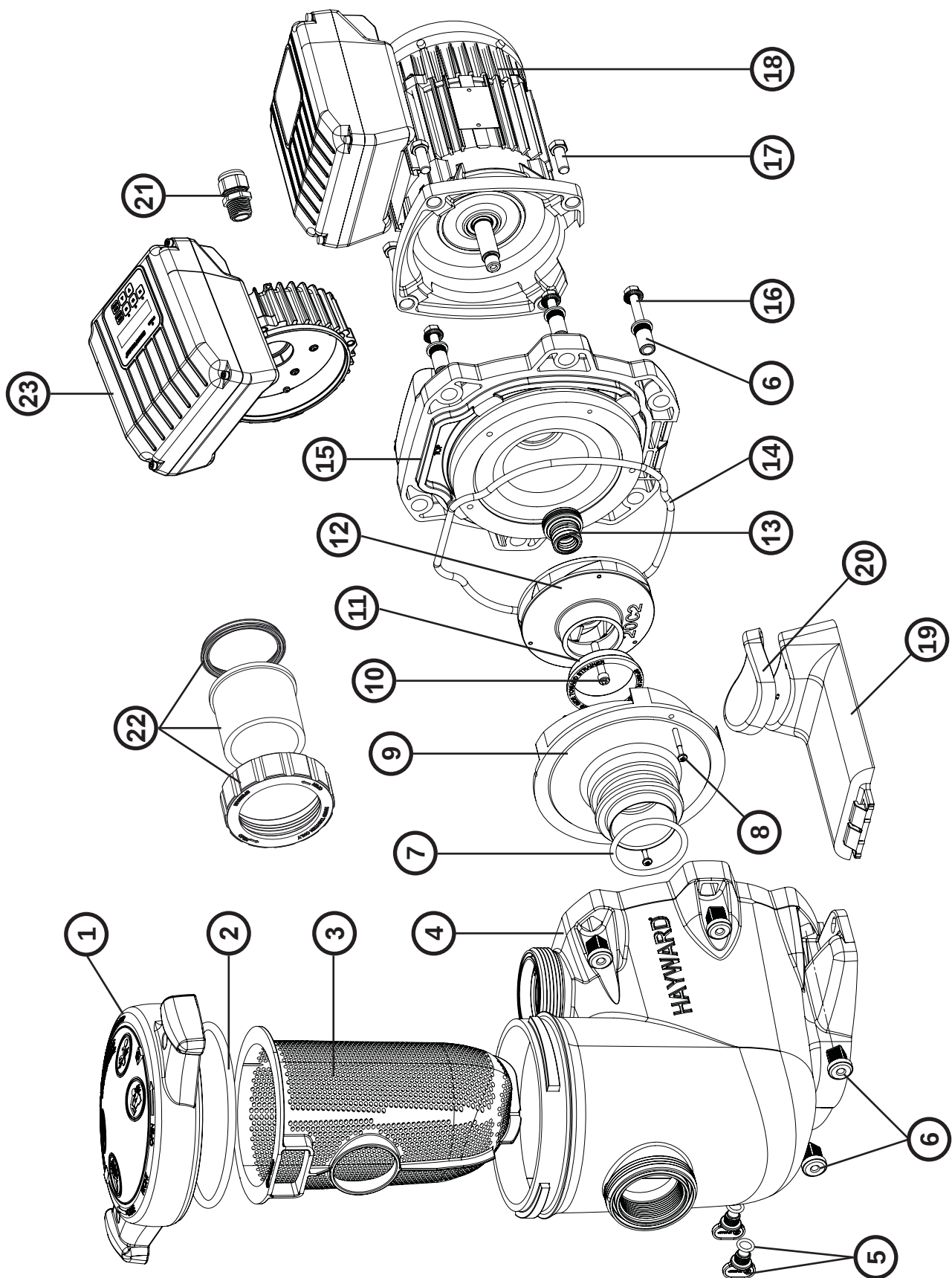
E) The pump does not prime

1. Ensure the strainer housing is filled with water, that the cover seal is clean and correctly positioned and that no air can enter. If necessary, tighten the cover lock screws.
2. Ensure that all the suction and discharge valves are open and not blocked and that the suction outlets in the pool are fully submerged.
3. Check that the pump draws by freeing the suction as close as possible to the pump:
 - a) if the pump does not draw despite being sufficiently full of priming water
 1. Tighten the bolts and pipe accessories on the suction side.
 2. Check the voltage to ensure that the pump is rotating at the correct speed.
 3. Open the pump and check that nothing is blocking it inside,
 4. Replace the mechanical shutter.
 - b) If the pump is drawing normally, check the suction pipe and strainer which may be blocked or be allowing air to enter.

F) Noisy pump, check

1. That no air is entering the suction side and causing dull crackling in the pump.
2. That there is no cavitation caused by insufficient diameter or a restriction in the suction tube. An over-sized discharge pipe can also cause cavitation. Use pipes of the correct size or purge the pipes if necessary.
3. That no vibration is occurring due to incorrect fitting.
4. That there are no foreign bodies in the pump housing.
5. That the motor bearings have not seized due to excessive clearance, rust or prolonged overheating.

Pompe	Référence moteur	Puissance nominale	Voltage Fréquence Nb de phases	Ampérage	Taille et réglage disjoncteur	Hauteur manométrique à débit=0
Pump	Motor reference	Nominal power	Voltage Frequency Number of phases	Amperage	Circuit breaker size and setting	Manometric head at flow = 0
Bomba	Referencia motor	Potencia nominal	Voltaje Frecuencia Número de fases	Amperaje	Tamaño y ajuste disyuntor	Altura manométrica de caudal=0
Bomba	Referência do motor	Potência nominal	Tensão Frequência Número de fases	Amperagem	Tamanho e regulação do disjuntor	Altura manométrica para caudal = 0
Pumpe	Motorreferenz	Nennleistung- saufnahme	Voltzahl Frequenz Phasenanzahl	Stromstärke	Größe und Einstellung Sicherung	Druckhöhe bei Durchfluss=0
Pomp	Motorreferentie	Nominaal vermogen	Spanning Frequentie Aantal fases	Stroomsterkte	Grootte en instelling beveiligingsschakelaar	Opvoerhoogte bij doorstroming=0
Pompa	Riferimento motore	Potenza nominale	Voltaggio Frequenza Numero fasi	Amperaggio	Dimensione e regolazione interruttore differenziale	Altezza manometrica a capacità=0
Pump	Motorns referens	Märkeffekt	Spänning Frekvens Ant. faser	Strömstyrka	Brytarens storlek och justering	Manometrisk uppfordringshöjd vid flöde = 0
Pumpe	Motor reference	Nominal effekt	Spænding Frekvens Ant. faser	Strømstyrke	Størrelse og indstilling af kontakt	Dynamisk løftehøjde med flow =0
Pumpe	Referanse motor	Merkeeffekt	Spenning Frekvens Antall faser	Strømstyrke	Størrelse og innstilling skillebryter	Manometrisk høyde med ytelse=0
Pumppu	Viite moottori	Nimellisteho	Jännite Taajuus Vaiheiden lukumäärä	Ampeerit	Katkaisimen koko ja säätö	Dynaaminen paine virtaamalla=0
Насос	Артикул двигателя	Номин. потр. мощность	Напряжение Частота Кол-во фаз	Сила тока	Размер и настройка разъединителя	Манометрическая высота при расходе=0
SP2616VS	SPX1100VS	1100 W	220-240 V~ 50 Hz 1 Phase	5.9 A	5.5	16 M
SP2315VS	SPX1100SFVS	1100 W	220-240 V~ 50 Hz 1 Phase	5.9 A	5.5	16 M
SP2715VS	SPX1100SFVS	1100 W	220-240 V~ 50 Hz 1 Phase	5.9 A	5.5	16 M
SP3216VS	SPX1100SFVS	1100 W	220-240V~ 50 Hz 1 Phase	5.9 A	6.5	19 M

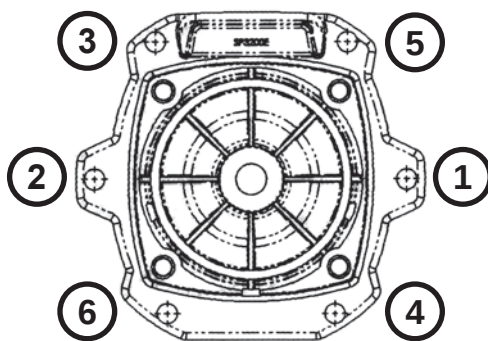


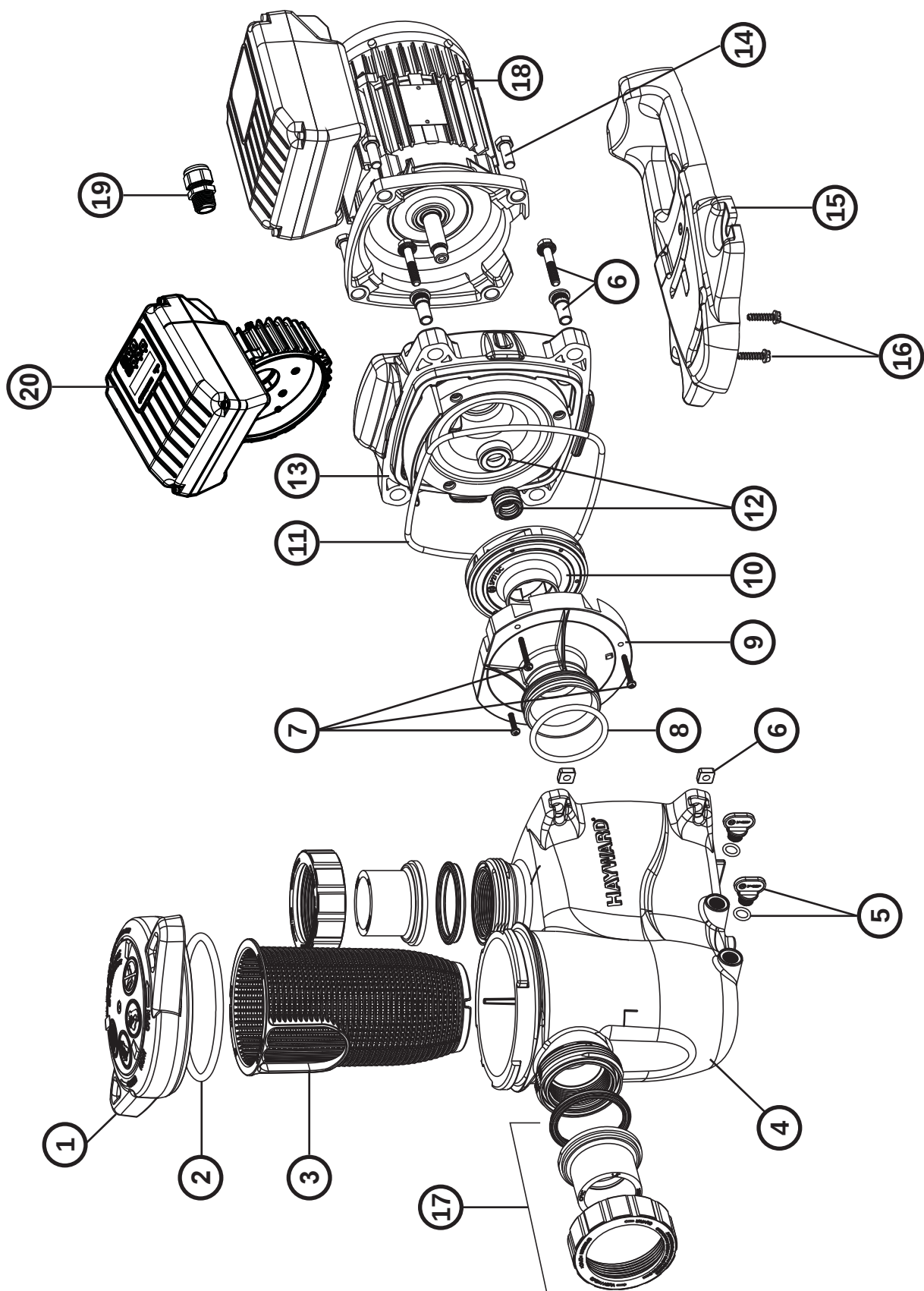
N°	SP3216VS	N°	SP3216VS
1	SPX3200DLS	13	SPX3200SA
2	SPX3200S	14	SPX3200T
3	SPX3200M	15	SPX3200E
4	SPX3200A	16	SPX3200Z3
5	SPX4000FG	17	SPX3200Z5
6	SPX3200Z211	18	SPX1100SFVS
7	SPX4000Z1	19	SPX3200GA
8	SPX3200Z8	20	SPX3200GC
9	SPX3200B3	21	SPX1100PE
10	SPX3200Z1	22	SP3200UNKIT63
11	SPX3021R	23	SPX1100ELVS
12	SPX3215C		

Ordre de serrage des boulons - Bolt tightening order - Orden de apriete de los pernos - Ordem de aperto dos parafusos
 - Anzugsreihenfolge der Bolzen - Volgorde waarin de bouten vastgedraaid moeten worden - Ordine di stringimento bulloni -
 Ordning för att dra åt bultarna - Spændingsrækkefølge for bolte - Rekkefølge for tiltrekking av boltene - Pulttien kiristysjärjestys
 - Порядок затяжки болтов

185 INCH LBS

20.9 N m



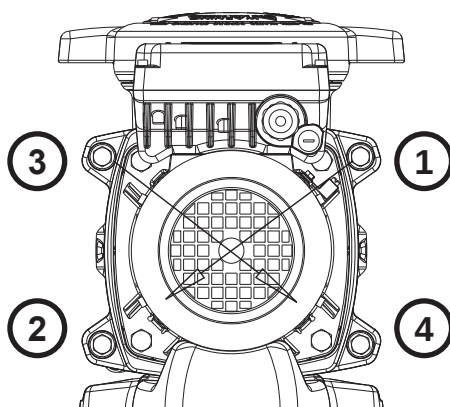


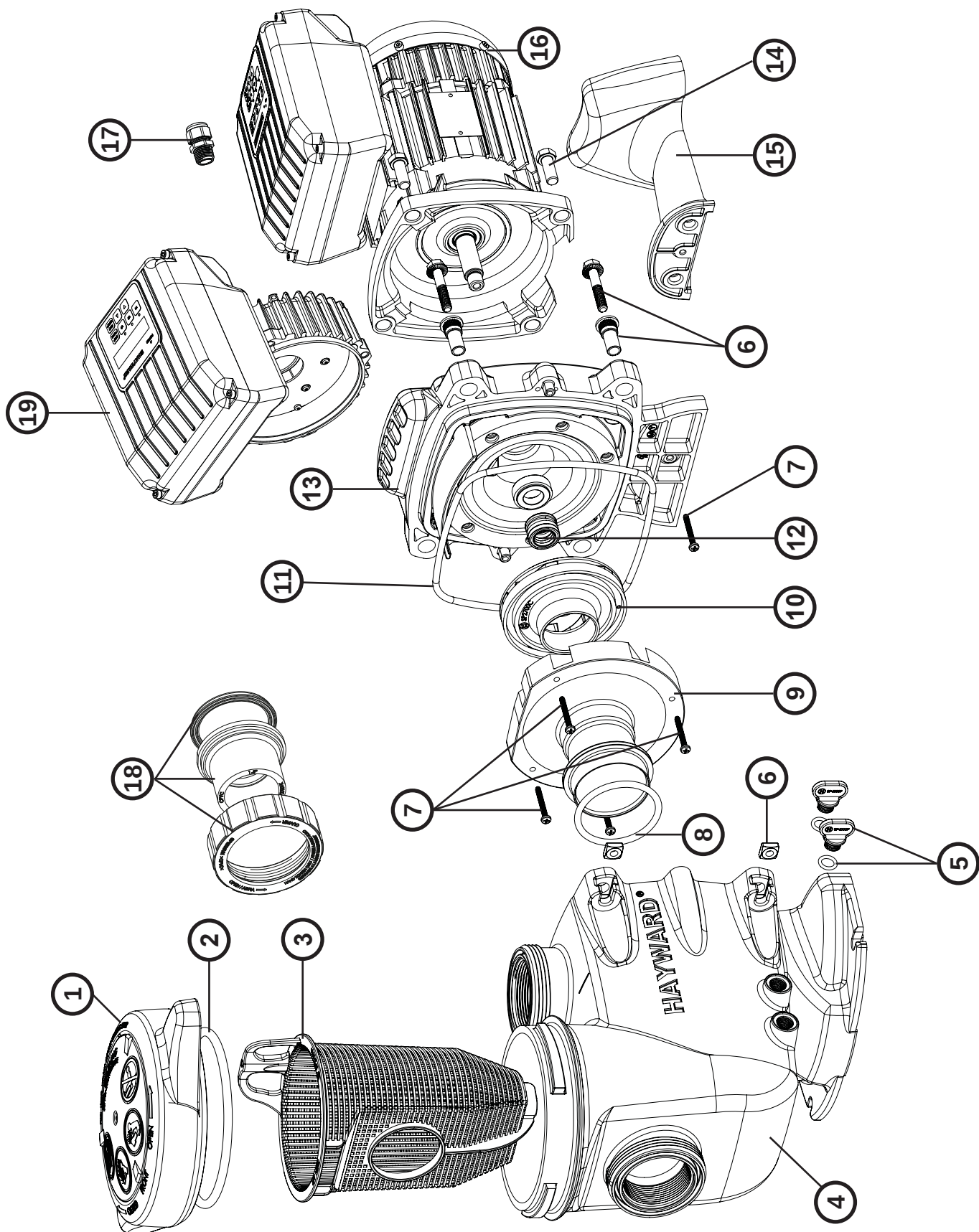
N°	SP2315VS	N°	SP2315VS
1	SPX2300DLS	11	GMX600F
2	SPX2300Z4	12	SPX2700SA
3	SPX2300M	13	SPX2300E
4	SPX2300AA	14	SPX3200Z5PAK4
5	SPX4000FG	15	SPX2300G
6	SPX2700ZPAK	16	SPX1600Z52
7	SPX2300Z3PAK3	17	SP2700UNKIT50
8	SX220Z2	18	SPX1100SFVS
9	SPX2300B	19	SPX1100PE
10	SPX2300CVS	20	SPX1100ELVS

Ordre de serrage des boulons - Bolt tightening order - Orden de apriete de los pernos - Ordem de aperto dos parafusos
 - Anzugsreihenfolge der Bolzen - Volgorde waarin de bouten vastgedraaid moeten worden - Ordine di stringimento bulloni -
 Ordning för att dra åt bultarna - Spændingsrækkefølge for bolte - Rekkefølge for tiltrekking av boltene - Pulttien kiristysjärjestys
 - Порядок затяжки болтов

185 INCH LBS

20.9 N m



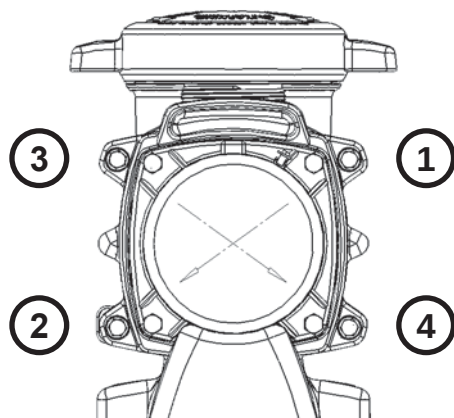


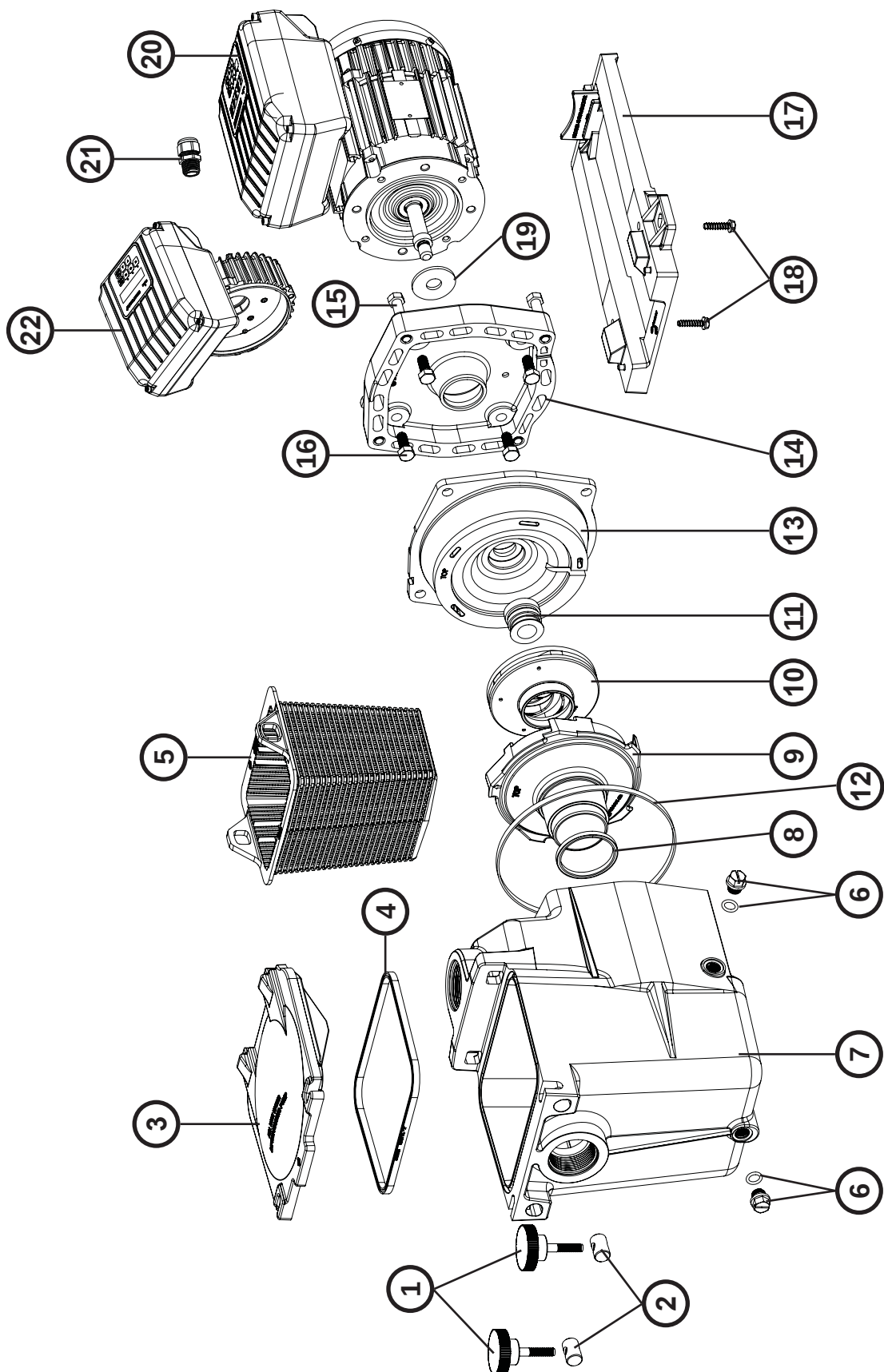
N°	SP2715VS
1	SPX2700DLS
2	SPX2700Z4
3	SPX2700M
4	SPX2700AA
5	SPX4000FG
6	SPX2700ZPAK
7	SPX2700Z3
8	SX220Z2
9 + 12 + 13	SPX2700ESA3
10	SPX2715C
11	GMX0600F
14	SPX3200Z5
15	SPX2700G
16	SPX1100SFVS
17	SPX1100PE
18	SP2700UNKIT50
19	SPX1100ELVS

Ordre de serrage des boulons - Bolt tightening order - Orden de apriete de los pernos - Ordem de aperto dos parafusos - Anzugsreihenfolge der Bolzen - Volgorde waarin de bouten vastgedraaid moeten worden - Ordine di stringimento bulloni - Ordning för att dra åt bultarna - Spændingsrækkefølge for bolte - Rækkefølge for tiltrekking av boltene - Pulttien kiristysjärjestys - Порядок затяжки болтов

185 INCH LBS

20.9 N m





N°	SP2616VS
1 + 2	SPX1600PN
3	SPX1600D
4	SPX1600S
5	SPX1600M
6	SPX1700FG
7	SPX1620AE
8	SPX1600R
9	SPX2600BE
10	SPX2615CE
11	SPX1600Z2
12	SPX1600T
13 + 14	SPX2600EKIT
15	SPX1600Z4
16	SPX0125Z4E
17	SPX2600G1
18	SPX1600Z5
19	SPX0125F
20	SPX1100VS
21	SPX1100PE
22	SPX1100ELVS

GARANTIE LIMITÉE

Les produits HAYWARD sont garantis contre tous défauts de fabrication ou de matières pendant 2 ans, à compter de la date d'achat. Toute demande d'application de la garantie devra s'accompagner de la preuve d'achat, portant mention de la date. Nous vous conseillons donc de conserver votre facture.

Dans le cadre de sa garantie, HAYWARD choisira de réparer ou de remplacer les produits défectueux, sous condition d'avoir été utilisés selon les instructions du guide correspondant, de n'avoir subi aucune modification, et de ne comporter que des pièces et composants d'origine. La garantie ne couvre pas les dommages dus au gel et aux produits chimiques. Tous les autres coûts (transport, main-d'oeuvre, etc.) sont exclus de la garantie.

HAYWARD ne pourra être tenue pour responsable des dommages directs ou indirects résultant d'une installation, d'un raccordement ou d'une utilisation incorrecte du produit.

Pour toute demande de bénéfice de la garantie et de réparation ou remplacement d'un article, contacter votre revendeur.

Le retour de l'équipement en usine ne sera accepté qu'avec notre accord préalable.

Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

LIMITED WARRANTY

All HAYWARD products are covered for manufacturing defects or material defects for a warranty period of 2 years as of date of purchases. Any warranty claim should be accompanied by evidence of purchase, indicating date of purchase. We would therefore advise you to keep your invoice.

The HAYWARD warranty is limited to repair or replacement, as chosen by HAYWARD, of the faulty products, provided that they have been subjected to normal use, in compliance with the guidelines given in their user guides, provided that the products have not been altered in any way, and provided that they have been used exclusively with HAYWARD parts and components. The warranty does not cover damage due to frost and to chemicals. Any other costs (transport, labour, etc.) are excluded from the warranty.

HAYWARD may not be held liable for any direct or indirect damage resulting from incorrect installation, incorrect connection, or incorrect operation of a product.

In order to claim on a warranty and in order to request repair or replacement of an article, please ask your dealer.

No equipment returned to our factory will be accepted without our prior written approval.

Wearing parts are not covered by the warranty.

GARANTÍA LIMITADA

Todos los productos HAYWARD están cubiertos contra defectos de fabricación o del material por un periodo de garantía de 2 años a partir de la fecha de la compra. Cualquier reclamación de garantía debe acompañarse de una prueba de compra, que indique la fecha de compra. Por consiguiente, le aconsejamos que conserve su factura.

La garantía HAYWARD está limitada a reparaciones o sustituciones, a juicio de HAYWARD, de los productos defectuosos, siempre que hayan sido sometidos a un uso normal, de acuerdo con las directrices ofrecidas en sus guías de usuario, y siempre que los productos no hayan sido alterados de ninguna forma, y que se hayan utilizado exclusivamente con piezas y componentes HAYWARD. La garantía no cubre averías debidas a congelaciones o productos químicos. Cualquier otro coste (transporte, mano de obra, etc.) está excluido de la garantía.

HAYWARD puede no asumir ninguna responsabilidad por cualquier avería directa o indirecta derivada de la instalación, conexión u operación incorrecta de un producto.

Para realizar una reclamación sobre la garantía y para solicitar la reparación o sustitución de un artículo, pregunte a su concesionario.

No se admitirá ninguna devolución de equipos a nuestra fábrica sin nuestra aprobación previa por escrito.

La piezas sometidas a desgaste no están cubiertas por la garantía.

GARANTIA LIMITADA

Todos os produtos HAYWARD estão cobertos contra defeitos de fabrico ou de materiais através de uma garantia de 2 anos a contar da data de compra. Qualquer pedido ao abrigo da garantia deve ser acompanhado pelo comprovativo de compra, indicando a data de compra. Portanto, aconselhamos que guarde a sua factura.

A garantia HAYWARD está limitada a reparação ou substituição, mediante critério da HAYWARD, dos produtos com defeito, desde que tenham sido sujeitos a uma utilização normal, de acordo com as linhas de orientação indicadas no manual do utilizador e desde que não tenham sido alterados de qualquer forma que seja e tenham sido utilizados exclusivamente com peças e componentes HAYWARD. A garantia não cobre danos provocados pelo frio ou por químicos. Quaisquer outros encargos (transporte, mão-de-obra, etc.) estão excluídos da garantia.

A HAYWARD não pode ser responsabilizada por quaisquer danos resultantes, directa ou indirectamente, de instalação incorrecta, ligações incorrectas ou utilização incorrecta de um produto.

Para apresentar um pedido ao abrigo da garantia e para solicitar reparação ou substituição de um artigo, informe-se junto do seu agente.

Nenhum equipamento devolvido à nossa fábrica será aceite sem a nossa prévia aprovação por escrito.

Peças de desgaste não são cobertas pela garantia.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Für ALLE Produkte von HAYWARD gilt ab Kaufdatum eine 2-jährige Garantie auf Herstellungs- oder Materialfehler. Zur Geltendmachung der Garantie legen Sie bitte den Kaufnachweis mit dem Kaufdatum vor. Daher empfehlen wir Ihnen, den Kaufbeleg gut aufzubewahren.

Die von HAYWARD gewährte Garantie beschränkt sich nach HAYWARDs Wahl auf die Reparatur oder den Ersatz der mangelhaften Produkte, vorausgesetzt, dass diese entsprechend den in der Benutzeranleitung gemachten Anweisungen einer normalen Benutzung unterzogen wurden, auf keinerlei Weise verändert wurden und unter der Bedingung, dass diese ausschließlich mit Bau- und Ersatzteilen von HAYWARD verwendet wurden. Auf Frost und Chemikalien zurückzuführende Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen. Alle anderen Kosten (Transport, Arbeitszeit etc.) sind von der Garantie ausgeschlossen.

HAYWARD haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch unsachgemäße Installation bzw. fehlerhaften Anschluss oder Betrieb eines Produkts entstehen.

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen und Reparatur oder Ersatz eines Artikels anzufordern, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung nehmen wir keine an unser Werk gesendeten Geräte an.

Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen.

BEPERKTE GARANTIE

Op alle HAYWARD-producten geldt een garantie van 2 jaar vanaf de aankoop voor alle materiaal- of fabricagefouten. Indien u gebruik wil maken van deze garantie, moet u het aankoopbewijs waarop de aankoopdatum vermeld staat meesturen. We raden u daarom aan uw factuur te bewaren.

De garantie van HAYWARD is beperkt tot het herstellen of vervangen, zoals gekozen door HAYWARD, van defecte producten, voor zover ze in normale gebruiksomstandigheden en in overeenstemming met de richtlijnen van het gebruikershandboek gebruikt werden, ze niet gewijzigd werden en uitsluitend met HAYWARD-onderdelen en -componenten gebruikt werden. De garantie geldt niet voor schade door vorst en chemicaliën. Alle andere kosten (transport, werkuren, enz.) zijn uitgesloten van garantie.

HAYWARD kan niet aansprakelijk worden gesteld voor directe of indirecte schade die voortvloeit uit een verkeerde installatie, een verkeerde aansluiting of een verkeerd gebruik van een product.

Om uw recht op garantie uit te oefenen en de herstelling of vervanging van een artikel aan te vragen, moet u contact met uw verdeler opnemen.

Geen enkele uitrusting die naar onze fabriek teruggestuurd wordt, wordt zonder onze voorafgaande schriftelijke goedkeuring aanvaard.

De garantie geldt niet voor reserveonderdelen

GARANZIA LIMITATA

Tutti i prodotti HAYWARD sono coperti contro difetti di produzione o difetti sul materiale per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. Ogni eventuale richiesta di intervento in garanzia deve essere accompagnata da una prova di acquisto riportante la data. Si consiglia, pertanto, di conservare la fattura o lo scontrino fiscale.

La garanzia HAYWARD è limitata alla riparazione o sostituzione, a discrezione di HAYWARD, dei prodotti difettosi, se oggetto di uso normale condotto secondo le istruzioni riportate nel manuale d'uso, se non alterati in alcun modo e utilizzati esclusivamente con componenti e parti originali HAYWARD. La presente garanzia non copre i danni dovuti al gelo o legati all'azione di prodotti chimici. Ogni altro costo (trasporto, manodopera, ecc.) è escluso dalla presente garanzia.

HAYWARD non è da ritenersi responsabile per qualsiasi danno, diretto o indiretto, derivante da un'installazione non corretta, da collegamenti erronei o da un uso improprio del prodotto.

Per usufruire della presente garanzia e richiedere un intervento di riparazione o sostituzione di un articolo, contattare il proprio rivenditore.

Nessun sistema sarà autorizzato al rientro in fabbrica senza accordo scritto preliminare.

Le parti usurabili non sono coperte da garanzia.

BEGRÄNSAD GARANTI

Alla produkter från Hayward omfattas av en garanti för tillverknings- och materialfel under två år från inköpsdagen. Vid eventuellt garantikrav ska inköpsbevis med datum bifogas. Vi rekommenderar därför att du sparar kvitto/faktura.

Garantin från Hayward är begränsad till reparation eller byte, efter Haywards eget skön, av defekt produkt, förutsatt att denna använts på normalt sätt enligt anvisningarna i respektive användarhandledning och inte har ändrats på något sätt samt att uteslutande Hayward delar och komponenter har använts. Garantin omfattar inte skada på grund av frost eller kemikalier. Inga ytterligare kostnader (frakt, arbete m.m.) omfattas av garantin.

Hayward kan inte hållas ansvarigt för direkt eller indirekt skada på grund felaktig installation, anslutning eller användning av produkten.

Kontakta din återförsäljare för eventuellt garantikrav, reparation eller byte av artikel.

Ingen utrustning som återsänds till vår fabrik kommer att accepteras utan vårt skriftliga godkännande i förväg.

Slitdelar omfattas inte av garantin.

BEGRÆNSET GARANTI

Alle HAYWARD produkter er dækket af en garanti mod fabrikations- og materialefejl i 2 år at regne fra købsdatoen. Forskringskrav skal ledsages af et købsbevis, der viser købsdatoen. Vi anbefaler derfor, at De opbevarer fakturaen.

HAYWARDS garanti er begrænset til reparation eller ombytning efter HAYWARDS valg, af de fejlbehæftede produkter, såfremt de har været anvendt under normale forhold, og instruktionerne i brugervejledningen har været overholdt, såfremt produkterne ikke på nogen måde er blevet modificeret og såfremt de udelukkende har været anvendt sammen med HAYWARD reservedele og komponenter. Garantien dækker ikke frost- og kemikalieskader. Alle øvrige omkostninger (transport, arbejdskraft osv.) er ikke omfattet af denne garanti.

HAYWARD kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skade, der skyldes ukorrekt installation, ukorrekt tilslutning eller ukorrekt betjening af produktet.

Ved krav om garantierstatning og krav om reparation eller ombytning af en vare, bedes De henvende Dem til Deres forhandler. Fabrikken modtager ikke returneret udstyr uden forudgående skriftlig godkendelse.

Sliddele er ikke dækket af garantien.

BEGRENSET GARANTI

Alle HAYWARD-produkter dekkes med hensyn til fabrikkasjonsfeil eller materialfeil i en periode på 2 år fra innkjøpsdatoen. Ved krav i henhold til garantien må det legges ved kjøpebevis som angir innkjøpsdato. Det anbefales derfor å ta vare på fakturaen.

HAYWARDs garanti er begrenset til reparasjon eller utskiftning, etter HAYWARDs bedømmelse, av defekte produkter, dersom disse er blitt brukt på normal måte i samsvar med retningslinjene i veiledningene, forutsatt at produktene ikke er blitt endret på noen måte og utelukkende er blitt brukt sammen med deler og komponenter fra HAYWARD. Garantien dekker ikke skader forårsaket av frost eller kjemikaler. Alle andre kostnader (transport, arbeidstid osv.) er utelukket fra garantien.

HAYWARD kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes feil installasjon, tilkobling eller bruk av produktet.

Vennligst ta kontakt med din forhandler med sikte på å gjøre gjeldende et krav i henhold til garantien eller be om reparasjon eller utskiftning av en artikkel.

Vi aksepterer ingen retur til fabrikken uten at vi først har gitt skriftlig samtykke.

Slitedeler dekkes ikke av garantien.

RAJATTU TAKUU

HAYWARDIN tuotteilla on takuu valmistus- ja materiaalivikojen varalta 2 vuodelle ostopäivästä laskettuna. Kaikkien takuun sovelluspyyntöjen mukana on oltava ostotodistus, josta selviää päivämäärä. Suosittelemme siis, että säilytätte laskun.

Takuun puitteissa HAYWARD korjaa tai vaihtaa vialliset tuotteet sillä ehdolla, että niitä on käytetty vastaavan oppaan ohjeiden mukaisesti eikä niihin ole tehty muutoksia eikä niissä ole kuin alkuperäisiä osia. Takuu ei kata jäätymisen tai kemikaalien aiheuttamia vaurioita. Mitkään muut kulut (kuljetus, työ jne.) eivät kuulu takuuseen.

HAYWARDIA ei voida pitää vastuussa suorista tai epäsuorista vahingoista johtuen tuotteen vääränlaisesta asennuksesta, liitoksesta tai käytöstä.

Tuotteen takuusta, korjauksesta tai vaihdosta hyötymispyyntöjä varten ota yhteys jälleenmyyjääsi.

Laitteiston takaisinlähetyistä tehtaallesi ei hyväksytä kuin meidän etukäteen antamallamme suostumuksella.

Kuluvat osat eivät kuulu takuuseen.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

На ВСЕ изделия компании «HAYWARD» распространяется гарантия в случае обнаружения производственных либо материальных дефектов сроком на 2 года, начиная с даты покупки. К любым претензиям по гарантии следует в обязательном порядке прилагать доказательство покупки изделия, включая дату ее совершения. Поэтому мы настоятельно рекомендуем Вам сохранять и счет-фактуру вместе с товарной накладной на изделие.

Гарантия, предоставляемая на изделия компании «HAYWARD», ограничивается ремонтом или заменой дефектных изделий по выбору компании «HAYWARD», при условии их нормальной эксплуатации с соблюдением требований, приведенных в их «Руководствах», а также подразумевая, что изделия эти не подвергались каким-либо конструктивным изменениям и модификациям, и что использовались они исключительно вкупе с компонентами и принадлежностями, поставляемыми компанией «HAYWARD». Гарантия не распространяется на повреждения, причиненные воздействием низких температур или химикатов. Все прочие расходы (транспорт, обслуживание и т.п.) из гарантии исключены.

Компания «HAYWARD» не несет ответственности за любой прямой либо косвенный ущерб, понесенный вследствие ненадлежащей установки, соединения или эксплуатации изделия.

Для того, чтобы предъявить претензии по гарантии, равно как и потребовать ремонта либо замены изделия, рекомендуем Вам обращаться к своему дилеру.

Изделия, возвращенные на наш завод-изготовитель, не будут приняты без нашего предварительного письменного согласия.

Настоящая гарантия не распространяется на изнашиваемые части.